



## *Liebe Bürgerinnen und Bürger,*

nun sind wir im Herbst angekommen. Es wird frischer, die kurzen Shirts verschwinden und mancher Kaminofen wird am Abend angefeuert, um die Heizung noch nicht zu bemühen.

Überall sind die Energiekosten Gesprächsthema, vor allem im Fernsehen. Leider treiben die Abschlagschreiben einiger Gasversorger wegen extremer Erhöhungen Wut und Tränen ins Gesicht. Da gelingt es nicht, gelassen zu bleiben. Die aktuell beste Lösung ist wohl die Kündigung, um sich unserem regionalen Grundversorger anzuvertrauen.

Bei diesem Thema könnte man zur aktuellen Bundespolitik übergehen – von der Gasumlage zur Gaspreisbremse, von russischem zu arabischem Gas, von Kernenergie zur Solarenergie.

Nein, das mach ich jetzt nicht, das bleibt anderswo Diskussionsthema. Ich möchte nur mein Grundvertrauen vermitteln, dass die Wärmeversorgung in unserem Land gesichert bleiben wird. So werden wir auch in unseren kommunalen Gebäuden, in Schulen, KiTas oder Sporthallen die nötige Wärme vorhalten, dass Betreuung, Bildung und Bewegung weiterhin gewährleistet bleiben. Das Gleiche gilt für das Licht und die Sicherheit im öffentlichen Bereich.

Natürlich bedeutet das auch: Bewusst Energie verwenden – keinesfalls Energie verschwenden. Da darf jeder drauf achten, nicht nur im eigenen Haus.

Auf der Grundlage der „Verordnung zum Verbrennen pflanzlicher Gartenabfälle im Landkreis Wittenberg“ ist ein Verbrennen pflanzlicher Abfälle von

gärtnerisch genutzten Böden im Landkreis Wittenberg grundsätzlich ab dem 15. Oktober 2022 bis 31. März 2023 wieder möglich.

Die Verordnung können Sie auf den Internetseiten unserer Stadt und des Landkreises lesen. Dort werden Sie auch sehen, dass nicht überall im Landkreis das Verbrennen erlaubt ist.

Pflanzliche Gartenabfälle müssen trocken sein und unter geringer Rauchentwicklung verbrannt werden. Bitte halten Sie sich an die Zeiten montags bis freitags 09.00 bis 17.30 Uhr sowie samstags 09.00 bis 12.00 Uhr und nehmen Sie besonders Rücksicht auf Ihre Nachbarn.

Mit dem letzten Wochenende schloss sich der Reigen unserer Dorf-, Hof- und Heimatfeste.

Vom Spargelfest am 1. Mai in Seyda bis zu den Offenen Höfen in Klöden gibt es in den warmen Monaten eine bunte Vielfalt in 44 Ortsteilen. Getragen von fleißigen Vereinen, Firmen und privaten Spendern werden allerorts fröhliche Veranstaltungen durchgeführt.

Es ist schön zu sehen, wie Tradition und Heimat von der Jugend angenommen und von unseren „Hoheiten“ überregional vertreten werden. Herzlichen Dank euch allen.

Mit diesen Gedanken möchte ich voller Zuversicht mit Ihnen und Euch in die Zukunft schauen.

Ihr Bürgermeister

Michael Jahn

## AMTLICHE MITTEILUNGEN

### Amtsblatt

#### Lesen Sie in dieser Ausgabe

#### Amtliche Mitteilungen

Info zum Ratgeber Notfall	Seite 2
Info zu Steuervordrucken	Seite 2
Tagesordnungen Ausschüsse	Seite 3
Info Hauptausschuss	Seite 3
Beschlüsse Hauptausschuss	Seite 3
Aufstellungsbeschluss Klöden	Seite 4

#### **Stellenausschreibungen unserer Nachbarn**

Sachbearbeitung Gedenkstätte Prettin	Seite 2
--------------------------------------	---------

#### Nicht amtliche Mitteilungen

<b>Bundeswehr / Schießwarnung</b>	Seite 5
-----------------------------------	---------

<b>Glückwünsche, Jubiläen, Geburten</b>	Seite 6/7
---	-----------

<b>Kirchliche Mitteilungen</b>	Seite 7/8
--------------------------------	-----------

#### **Vereine, Verbände, Schulen, KiTa**

Seydaer Heimatverein	Seite 5/11
Heimatverein Linda	Seite 9
AWO Ortsgruppe Jessen	Seite 9
Gewerbeverein Schweinitz	Seite 9
Grundschule Seyda	Seite 10
Hort Sonnenschein Schweinitz	Seite 11

#### **Dies und das**

Geflügelimpfung	Seite 15
Apotheken-Notdienst	Seite 15

#### **Sport**

Leichtathletik	Seite 18
Reitsport	Seite 18
Sportvorschau	Seite 19/21

#### **Jagdgenossenschaften**

JG Naundorf/Mark Friedersdorf	Seite 21
-------------------------------	----------

#### **Veranstaltungen**

Kürbisfest in Seyda	Seite 18
Erlebnisswandertag in Seyda	Seite 20
Veranstaltungen des HKC	Seite 21
Veranstaltungskalender	Seite 22
Herbstfest in Klossa	Seite 22
Job- und Ausbildungsmesse in Jessen	Seite 22

<b>Impressum</b>	Seite 23
------------------	----------

### Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Wie wir alle bereits aus der Vergangenheit heraus leider erfahren mussten, können uns in vielerlei Hinsicht Großschadenslagen und Katastrophen treffen.

An dieser Stelle sei nur auf die Hochwasser an Elbe und Schwarze Elster hingewiesen. Darüber hinaus sollte man aber beispielsweise immer auch an einen längerfristigen Stromausfall, Sturmlagen, verschmutztes Trinkwasser usw. denken. Keinesfalls wollen wir irgendetwas davon „herbeireden“. Trotzdem sollte man für einen eventuellen Krisenfall vorbereitet sein, wie das auch das tragische Unglück im Ahrtal in jüngster Vergangenheit bedauerlicherweise gezeigt hat.

Nach dem letzten Hochwasser in unserem Stadtgebiet im Jahr 2013 haben wir bereits schon einmal einen Ratgeber an alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) mit dem Mitteilungsblatt verteilt. Nunmehr gibt es seit einiger Zeit vom Bundesamt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe (BBK) einen überarbeiteten Ratgeber. Hierin sind viele Hinweise enthalten, was für die Notfallvorsorge und richtiges Handeln in Notsituationen wichtig ist.

Leider haben wir nicht mehr die seinerzeitige Anzahl von 7.700 Exemplaren erhalten und eine erneute Verteilung über das Mitteilungsblatt gestaltet sich finanziell sehr aufwändig. Daher liegt der aktuelle Ratgeber in der Verwaltung im Jessener Schloss für interessierte Bürgerinnen und Bürger zur Abholung bereit. Zudem können Sie sich auch gern jederzeit selbst auf der Seite des BBK zu dieser Thematik informieren und dazu auch sämtliche Informationen downloaden. Folgen Sie der Homepage unter [www.bbk.bund.de](http://www.bbk.bund.de) bzw. [www.bbk.bund.de/DE/Warnung-Vorsorge/Vorsorge/vorsorge\\_node.html](http://www.bbk.bund.de/DE/Warnung-Vorsorge/Vorsorge/vorsorge_node.html) und nutzen Sie bitte die Möglichkeit, sich zu informieren und entsprechend vorzubereiten.

Ihr Ordnungsamt

### Stellenausschreibung

In der Gedenkstätte KZ Lichtenburg Prettin als Teil der Stiftung Gedenkstätten Sachsen-Anhalt ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die unbefristete Stelle der

#### **Sachbearbeitung (w/d/m) (Entgeltgruppe 5 TV-L)**

zu besetzen.

Ausführliche Informationen sind unter:  
<https://kurzelinks.de/f33d> verfügbar.

### Hinweis zu den Steuervordrucken ab dem Veranlagungs- zeitraum 2022



Ab dem 01.01.2023 werden in den Bürgerbüros der Städte und Gemeinden die Einkommensteuervordrucke 2022 ff. nicht mehr zur Entnahme ausgelegt. Die Vordrucke können ab diesem Zeitpunkt in den Finanzämtern entnommen oder von dort angefordert werden.

Um ganz auf Papier zu verzichten, können Sie die Steuererklärung auch elektronisch mit ELSTER im ELSTER-Portal unter [www.elster.de/eportal/start](http://www.elster.de/eportal/start) übermitteln.

Ab November 2022 liegen in den Bürgerbüros weitere Informationen zu den Möglichkeiten aus, Vordrucke in elektronischer oder anderer Form zu erhalten.

## Öffentliche Sitzungen Oktober/November 2022

### Bau- und Vergabeausschuss

Mo., 17.10.2022 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

1. Eröffnung des Bau- und Vergabeausschusses, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 29.08.2022 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Informationen zu Baumaßnahmen im Stadtgebiet
6. Beschluss – Erneute Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 55 Wohnbebauung „Arnsdorfer Straße“ in Jessen gem. § 13b BauGB
7. Beratung zum Beschluss – Abwägungsverfahren zum Bebauungsplan Nr. 56 Wohnbebauung „An der Ziegelei“ im OT Klöden der Stadt Jessen (Elster)
8. Beratung zum Beschluss – Satzung zum Bebauungsplan Nr. 56 Wohnbebauung „An der Ziegelei“ im OT Klöden der Stadt Jessen (Elster)
9. Beratung zum Beschluss – Aufstellung und Frühzeitige Beteiligung zur 7. Änderung des FNP Jessen
10. Beschluss – Frühzeitige Beteiligung zur 2. Änderung des Bebauungsplanes „Gewerbepark Jessen 2“ der Stadt Jessen (Elster)
11. Informationen zum Bearbeitungsstand Freiflächen-Photovoltaikanlagen
12. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
13. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

##### Nicht öffentlicher Teil

14. Genehmigung der Niederschrift vom 29.08.2022 – nicht öffentlicher Teil
15. Allgemeine Informationen
16. Vergaben
17. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder

##### Öffentlicher Teil

18. Schließung der Sitzung

### Finanzausschuss

Di., 18.10.2022 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Finanzausschusssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit

2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 30.08.2022 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Beratung und Beschlussfassung über die Verwaltungskostensatzung der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2022/278
6. Informationen des Bürgermeisters
7. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
8. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

##### Nicht öffentlicher Teil

9. Genehmigung der Niederschrift vom 30.08.2022 – nicht öffentlicher Teil
10. Personalangelegenheiten
11. Grundstücksangelegenheiten
12. Finanzangelegenheiten
13. Allgemeine Informationen
14. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder

##### Öffentlicher Teil

15. Schließung der Sitzung

### Sozial-, Schul-, Sport- und Kulturausschuss

Mi., 19.10.2022 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 31.08.2022
4. Einwohnerfragestunde
5. Informationen des Bürgermeisters
6. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
7. Schließung der Sitzung

### Hauptausschuss

Di., 08.11.2022 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

Die Tagesordnung zu der Sitzung entnehmen Sie dem Mitteilungsblatt Nr. 693, das am 26.10.2022 erscheint.



Michael Jahn  
Bürgermeister und Ausschussvorsitzender

### Öffentliche Bekanntmachung der Beschlüsse des Hauptausschusses der Stadt Jessen (Elster)

In der Sitzung des Hauptausschusses am 15.09.2022 wurden folgende Beschlüsse gefasst und durch Abstimmung bestätigt.

#### Öffentlicher Teil der Sitzung:

- H 04/2022 Der Hauptausschuss der Stadt Jessen (Elster) beschließt die außerplanmäßige Aufwendung unter Beachtung des § 105 KVG LSA für das Haushaltsjahr 2022 für folgendes Sachkonto:  
Produkt: 366101 Jugendeinrichtungen  
Konto: 531200 Zuweisungen an Gemeinden und Gemeindeverbände i. H. v. 30.051,02 €.

- H 05/2022 Der Hauptausschuss der Stadt Jessen (Elster) beschließt die überplanmäßige Auszahlung unter Beachtung des § 105 KVG LSA für das Haushaltsjahr 2022 für folgendes Sachkonto:  
Invest-Nr.: 11170522007 Ersatzneubau Geräthaus Klöden – Brandschutz  
111705.785100 Anlagen im Bau: Hochbaumaßnahmen 93.400,00 €



Michael Jahn  
Bürgermeister

**Amtliche Bekanntmachung**  
**über den Aufstellungsbeschluss und öffentliche**  
**Auslegung des Entwurfs zur Aufhebung des**  
**Bebauungsplanes Nr. 2 „Wohnungsbaugebiet –**  
**Mittelweg“ in der Gemeinde Klöden**  
**gem. § 3 Abs. 2 BauGB**

Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) hat in seiner Sitzung am 03.05.2022 (Beschluss Nr. 07/2022) die Einleitung des Bauleitverfahrens zur Aufhebung des Bebauungsplanes Nr. 2 „Wohnungsbaugebiet – Mittelweg“ in der Gemeinde Klöden beschlossen.

Der Bau- und Vergabeausschuss der Stadt Jessen (Elster) hat in seiner Sitzung am 29.08.2022 (Beschluss Nr. BA 12/2022) den Entwurf zur Aufhebung des Bebauungsplanes Nr. 2 „Wohnungsbaugebiet – Mittelweg“ in der Gemeinde Klöden, bestehend aus der Planzeichnung, den textlichen Festsetzungen und der Begründung gebilligt und beschlossen, diesen gem. § 3 Abs. 2 BauGB für die Dauer eines Monats öffentlich auszulegen.

Parallel dazu werden die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB sowie die Nachbargemeinden gem. § 2 Abs. 2 BauGB aufgefordert, eine Stellungnahme abzugeben.

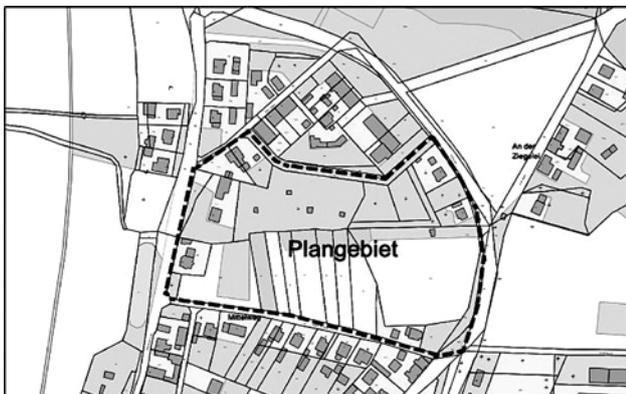
Städtebauliches Ziel für den Bebauungsplan war es, die Anfang der 90-er Jahre vorliegenden Bedürfnisse an erschlossenem Bauland bedienen zu können und somit vor allem junge Menschen im Ort zu halten. Dieses Ziel konnte bis heute nicht umgesetzt werden. Inzwischen entspricht der Bebauungsplan nicht den heutigen Rechtsgrundlagen und Zielen der Landesplanung.

Mit der Aufstellung der Aufhebung des Bebauungsplanes Nr. 2 sollen die im Geltungsbereich der Gemarkung Klöden, Flur 2, Flurstücke verschiedene (s. Übersichtsplan) getroffenen Festsetzungen zur Erschließung eines allgemeinen Wohngebietes aufgehoben werden.

Nach Aufhebung des Bebauungsplanes Nr. 2 ist eine Bebauung entlang der Straße An den Linden, Schützberger Straße und Mittelweg nach § 34 BauGB und ansonsten nach § 35 BauGB zulässig.

Der Bau- und Vergabeausschuss hat beschlossen, die Aufhebung des Bebauungsplanes Nr. 2 auf der Grundlage des § 13a BauGB aufzustellen. Gemäß § 13a Abs. 3 BauGB wird bekannt gemacht, dass die Aufhebung des Bebauungsplanes Nr. 2 im beschleunigten Verfahren ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB aufgestellt wird.

Übersichtskarte (unmaßstäblich):



Der Planentwurf zur Aufhebung des Bebauungsplanes Nr. 2 „Wohnungsbaugebiet – Mittelweg“ in der Gemeinde Klöden in der Fassung vom Juli 2022, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A), den textlichen Festsetzungen (Teil B) und der dazugehörigen Begründung mit Anlagen in der Fassung vom Juli 2022 werden für die Dauer eines Monats in der Zeit

**vom 13.10.2022 bis einschließlich 14.11.2022**

elektronisch auf der Internetseite der Stadt Jessen (Elster) unter folgendem Link [www.jessen.de](http://www.jessen.de) der Öffentlichkeit zugänglich gemacht.

Zusätzlich können die oben genannten Planunterlagen während der angegebenen Frist in der Stadtverwaltung Jessen (Elster), 06917 Jessen (Elster), Schloßstraße 11, Zimmer 0.39 zu den Dienstzeiten eingesehen werden.

Montag / Mittwoch / Freitag	von 09.00 – 12.00 Uhr
Dienstag	von 09.00 – 12.00 Uhr und von 13.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag	von 09.00 – 12.00 Uhr und von 13.00 – 18.00 Uhr

Darüber hinaus können die Unterlagen auf der Internetseite des Landesportals von Sachsen-Anhalt unter [www.lvermgeo.sachsen-anhalt.de/de/gdi-lsa/Informationen/gdi\\_kommunen/main.htm](http://www.lvermgeo.sachsen-anhalt.de/de/gdi-lsa/Informationen/gdi_kommunen/main.htm) eingesehen werden.

Während der o. g. Frist zur Einsichtnahme können von Jedermann Stellungnahmen unter o. g. Anschrift abgegeben, zur Niederschrift vorgetragen oder per E-Mail abgegeben werden. E-Mail: [info@jessen.de](mailto:info@jessen.de). Auch interessierte Kinder und Jugendliche sind aufgefordert, sich zur Planung zu äußern.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht innerhalb der Offenlegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan (gem. § 4a Abs. 6 BauGB) unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bebauungsplanes von Bedeutung ist.

Ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, wenn mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht wurden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

**Hinweis zum Datenschutz:**

Aufgrund und zum Zweck der vollständigen Ermittlung und zutreffenden Bewertung der von der Planung berührten Belange werden nach den §§ 1, 3, 4 und 4a Baugesetzbuch im Zusammenhang mit dieser Planung personenbezogene und -beziehbare Daten erhoben. Am Auslegungsort und ergänzend auf der Internetseite der Stadt Jessen (Elster) werden Informationen zur Erhebung und Verarbeitung sowie zum Schutz dieser Daten im Rahmen der Bauleitplanung bereitgehalten.

Vorstehende Veröffentlichung wird hiermit bekannt gemacht.

Jessen, den 21.09.2022

*Michael Jahn*

Michael Jahn  
Bürgermeister



**Schießwarnungen Nr. 41/22; 42/22; 43/22  
für den „Militärischen Sicherheitsbereich  
Annaburger Heide“ (MSB AH)**

1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.

Mo	10.10.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	11.10.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	12.10.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	13.10.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	14.10.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	15.10.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	16.10.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	17.10.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	18.10.2022	07.00 – 19.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	19.10.2022	07.00 – 19.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	20.10.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	21.10.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	22.10.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	23.10.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	24.10.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	25.10.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	26.10.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	27.10.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	28.10.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung / Jagd
Sa	29.10.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung / Jagd
So	30.10.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung

2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot.

Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Im weiteren ist es verboten:

- den MSB AH unbefugt zu Betreten;
- widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
- das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen

Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönewalde/Holzdorf sofort zu melden.

- 3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.
- 4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übenden Truppen im MSB AH.

Erreichbarkeit Unterstützungspersonal: 03 53 89/86-30 502

Im Auftrag

Im Original gezeichnet!

Reihs

StFw und FwStOAngel



**BLUM**

IHR FACHMARKT FÜR  
BODEN, WAND UND DECKE

---

**Tapetenwechsel!**

Bei uns finden Sie eine große Auswahl  
an gängigen und hochwertigen Tapeten!

---

**Aktion - Restposten**

Teppichböden bis zu  
**50 % reduziert!**

Bergweg 1  
06917 Jessen (E.)  
Tel.: 0 35 37 / 21 46 02  
[www.blum-jessen.de](http://www.blum-jessen.de)

**Heimatverein  
Seyda**



**Einladung zur 28.  
Mitgliederversammlung**

Liebe Vereinsmitglieder,

hiermit lade ich Sie recht herzlich zu unserer Jahresmitgliederversammlung

**am 16. Oktober 2022,  
um 15.00 Uhr**

in das Seydaer „Schützenhaus“ ein.

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung und Ordnungsmäßigkeit der Einladung
2. Bestätigung der Versammlungsleitung
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht der Schatzmeisterin
5. Bericht über die Kassenprüfung
6. Diskussion
7. Beschlussfassung der Berichte
8. Beschlussfassung der Satzung
9. Vorstellung Beitragsordnung
10. Beschlussfassung Beitragsordnung
11. Sonstiges und Termine

Anträge an die Mitgliederversammlung werden lt. § 8 der Satzung berücksichtigt, wenn sie mindestens drei Tage vor dem Termin bei dem Vorsitzenden schriftlich gestellt werden.

Sollte der Jahresbeitrag in Höhe von 30 € bzw. 24 € (ab dem 60. Lebensjahr) noch nicht beglichen sein, so haben Sie an diesem Tag die Möglichkeit dazu.

Über Ihre Anwesenheit würde ich mich sehr freuen, da es wichtige und zukunftsorientierte Sachverhalte zu klären gibt.

Markus Stolle  
Vorsitzender



**JEDER WECHSEL  
BEWEGT WAS.**

**ÖSA@KfzSchutz**

Mit unseren leistungsstarken Kfz-Versicherungsangeboten möchten wir etwas bewegen und unseren Beitrag zu mehr Nachhaltigkeit leisten.

Deshalb unterstützen wir mit jedem ÖSA-Kfz-Neuvertrag Aufforstungsprojekte in Sachsen-Anhalt.

**ÖSA-GESCHÄFTSSTELLE**  
**PETRA GÖTTERT**  
Rosa-Luxemburg-Str. 32  
06917 Jessen  
Tel.: 03537 212569 Fax: - 202491  
Funk: 0172 3502920





## Herzlichen Glückwunsch

DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER)  
MÖCHTE AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSJAHR  
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.



WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

Heute, am 5. Oktober feiert

**Dagmar Kühne in Schweinitz den 70. Geburtstag**  
Herzlichen Glückwunsch!

Der Geburtstagskalender  
bis zum 25. Oktober 2022

### JESSEN

06.10. Siena Mok	85. Geburtstag
06.10. Marianne Sackwitz	70. Geburtstag
07.10. Gertraud Gwosdz	95. Geburtstag
08.10. Hans-Jörg Schulze	75. Geburtstag
10.10. Erwin Winkelbauer	80. Geburtstag
12.10. Hans Hopfchen	85. Geburtstag
12.10. Ursula Raßler	80. Geburtstag
12.10. Lothar Steinwender	75. Geburtstag
12.10. Sybille Zeisig	75. Geburtstag
15.10. Jochen Müller	70. Geburtstag
18.10. Gudrun Kassuba	70. Geburtstag
19.10. Rainer Lösche	70. Geburtstag
19.10. Bernd Schmiedtgen	70. Geburtstag
22.10. Bruno Sommerfeld	85. Geburtstag
24.10. Bernd Niemann	75. Geburtstag
24.10. Dieter Schmidt	70. Geburtstag
25.10. Anni Hoppenz	75. Geburtstag

### GERBISBACH

15.10. Elke Hahn	70. Geburtstag
------------------	----------------

### GORSORF

23.10. Wolfgang Knöffel	70. Geburtstag
-------------------------	----------------

### GRABO

08.10. Ilona Schätz	70. Geburtstag
14.10. Horst Janson	75. Geburtstag

### KLEINDRÖBEN

24.10. Gertrud Großmann	90. Geburtstag
-------------------------	----------------

### KLOSSA

16.10. Lothar Wiese	70. Geburtstag
---------------------	----------------

### KREMITZ

09.10. Elfriede Schollbach	80. Geburtstag
----------------------------	----------------

### LEIPA

05.10. Erika Grahl	70. Geburtstag
--------------------	----------------

### LINDA

07.10. Kurt Schiller	85. Geburtstag
11.10. Bernd Gölsdorf	70. Geburtstag
23.10. Reinhard Riethdorf	85. Geburtstag

### LÜTTCHENSEYDA

12.10. Dieter Kralisch	70. Geburtstag
------------------------	----------------

### MARK ZWUSCHEN

07.10. Hartmut Wolter	70. Geburtstag
-----------------------	----------------

### MELLNITZ

17.10. Wolfgang Grützbach	75. Geburtstag
---------------------------	----------------

### SCHADEWALDE

06.10. Hartwig Schüler	90. Geburtstag
------------------------	----------------

### SCHWEINITZ

21.10. Peter Wendt	70. Geburtstag
--------------------	----------------

### SEYDA

07.10. Doris Bergholz	70. Geburtstag
18.10. Jürgen Szepaniak	80. Geburtstag

Wenn das kein Grund zum Feiern war!

Für die zahlreichen Glückwünsche, die tollen Geschenke  
und Überraschungen anlässlich meines

## 60. Geburtstages

möchte ich mich bei meiner Familie, allen Verwandten, Freunden,  
Nachbarn und Bekannten sowie meinem Personal, Kolleginnen und  
Kollegen, Vereinen und Geschäftspartnern recht herzlich bedanken.

Es war ein unvergessliches Geburtstagsfest.

## Rüdiger Döbelt

Jessen, im September 2022

**EINTAUSCH-  
PRÄMIE  
BIS ZU 10.000,- €**  
für Ihren Gebrauchten



**Lehmann** automobile gmbh  
...die Alternative!

Elsterwerda Tel. 03533/48430  
Herzberg Tel. 03535/20771  
www.lehmann-automobile.de

## Herzlichen Dank!

Am 18. August 2022 feierten wir unsere

### Diamantene Hochzeit und den 90. Geburtstag des Jubelbräutigams

Wir sind dankbar, dass wir diesen Tag mit unserer Familie und lieben Gästen begehen konnten. Ein herzliches Dankeschön für alle persönlichen Gratulationen, Telefonate, Glückwünsche und Geschenke.

**Otto und Irmtraut Grunwald**

Holzdorf, im August 2022



Gasthof

**Bergschlößchen**

Rosa-Luxemburg-Str. 127 · 06917 Jessen  
Tel.: 0 35 37/21 32 26 · Fax: 20 34 54

**21. Oktober 2022**

**Schlachteessen**  
16.00 – 20.00 Uhr  
mit den Elbaue Musikanten

*Um telefonische Anmeldung unter  
0152/05 85 19 85 wird gebeten.*

### Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Jessen

Freyerstraße 14, Gemeindefreier Marek Lange, Tel.: 0 35 37/2 01 80 51

*Zu unseren regelmäßigen Veranstaltungen laden wir herzlich ein:*

Gottesdienst

Sonntag

10.00 Uhr

*Wir gratulieren herzlich  
zu nachfolgenden Ehejubiläen:*

### Goldene Hochzeit feiern

am 6. Oktober 2022, in Jessen

### Ulf & Marianne Sackwitz

am 14. Oktober 2022, in Jessen

### Jochen & Brigitte Müller

am 21. Oktober 2022, in Seyda

### Helmut & Monika Presse

am 21. Oktober, in Ruhlsdorf

### Günther & Mechthild Thiele

### Diamantene Hochzeit feiern

am 6. Oktober 2022, in Linda

### Reinhard & Hedwig Riethdorf

am 20. Oktober 2022, in Jessen

### Erhard & Edeltraud Fritzsche

Dürfen wir auch Ihnen zum Ehejubiläum gratulieren und hier im Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung?

Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276-856 oder 857

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Eheschließungsdaten im Meldeamt erfasst sind. Um dies zu überprüfen, können Sie sich gern 4 Wochen vor Ihrem Jubiläum bei uns melden.

**mediART**  
*Grafik & Design*

**TEXTILDRUCK**  
zu Top-Konditionen  
Ihr Wunschmotiv  
ab 5,- €

Text  
Grafik  
Fotografie  
Druck  
Beschriftung  
Webdesign  
Textilien

Arnsdorfer Straße 53b · 06917 Jessen/Elster  
Tel.: 0 35 37 - 30 11 51  
[www.medi-art.de](http://www.medi-art.de)

*Manchmal nehmen  
die kleinsten Dinge in  
unserem Herzen den  
größten Platz ein.*



Die Stadt Jessen (Elster) begrüßt  
drei neue Einwohner:

**Lars Köhler**

**Hannes Schneider**

**Theodor Leonhardt**

und wünscht ihnen Gesundheit  
und eine glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch  
den Eltern!

# Ruf zur Kirche

## EVANGELISCHER KIRCHENKREIS

### JESSEN

Gottesdienst jeden Sonntag um 09.30 Uhr in der St. Nikolai Kirche Jessen. Weitere Informationen unter [www.kirche-jessen.de](http://www.kirche-jessen.de) oder in den Schaukästen der Kirchen.

### DÜSSNITZ

Gottesdienst 09.10. 09.00 Uhr

### GENTHA

Gottesdienst 16.10. 14.00 Uhr

### GERBISBACH

Gottesdienst 08.10. 17.00 Uhr

### HOLZDORF

Erntedank-Gottesdienst mit evang. Grundschule 09.10. 14.30 Uhr

### LINDA

Gottesdienst 09.10. 08.45 Uhr

Gottesdienst 23.10. 10.15 Uhr

### LINDWERDER

Gottesdienst 16.10. 09.00 Uhr

### MARK ZWUSCHEN – KAPELLE

Andacht 07.10., 14.10., 21.10. 08.00 Uhr

### MELLNITZ

Arbeitseinsatz um die Kirche 15.10. 09.00 Uhr

### MORXDORF

Taufe 08.10. 14.00 Uhr

### MÜGELN

Gottesdienst 09.10. 14.00 Uhr

Gottesdienst 23.10. 09.00 Uhr

### NAUNDORF MIT MARK FRIEDERSDORF

Gottesdienst 16.10. 08.30 Uhr

### RUHLSDORF

Orgelmusik mit Kantor Savelli 14.10. 18.00 Uhr

### SEYDA/LÜTTCHENSEYDA/SCHADEWALDE

Jeden Sonn- und Feiertag Gottesdienst um 09.30 Uhr mit Kindergottesdienst und Gemeindecafé in der Kirche „Peter und Paul“ Seyda, Kirchbogen

Morgenandacht werktags 07.00 Uhr

Gottesdienst 16.10., 23.10. 09.30 Uhr

### SCHWEINITZ

Gottesdienst 09.10., 16.10. 10.00 Uhr

Gottesdienst 23.10. 14.00 Uhr

*Auch wenn wir damit rechnen mussten  
und der Tod als Erlösung kam,  
schmerzt doch die Endgültigkeit.*

Schweren Herzens haben wir Abschied genommen von meinem lieben Mann,  
Papa und Opa

## Siegmar Boche

\* 23.10.1957 † 15.08.2022

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle und persönliche Art der aufrichtigen Anteilnahme zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Unser besonderer Dank gilt dem Redner Steffen Horn, Nadine Lehnert und ihrem Team vom Bestattungsinstitut Korschat, dem Blumengeschäft „Natürlich Schenken“ Kathrin Käbe sowie der Gaststätte „Zur Weintraube“ in Schweinitz.

In stiller Trauer

**Marlies Boche**

**Kinder Sabrina und Kevin mit Familien**

Linda, im September 2022

### Katholische Kirche

#### Regelmäßige Gottesdienste

donnerstags 09.00 Uhr

Jessen

sonntags 10.30 Uhr

Jessen

### Gemeinsamer Gottesdienst in Seehausen

am Sonntag, dem  
9. Oktober 2022, 09.30 Uhr  
anschließend Gemeindecafé

Seyda, Lüttchenseyda,  
Schadewalde, Gentha,  
Ruhlsdorf, Mellnitz,  
Morxdorf, Mark Zwuschen,  
Mark Friedersdorf und Naundorf



*Ihre Praxis für  
Physiotherapie*

Terminvereinbarungen unter  
0 35 37/205 60 60

#### Behandlungen auf Rezept

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik (Bobath)
- Krankengymnastik am Gerät
- Klassische Massagetherapie
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärme- und Kälteanwendungen

#### Zusätzliche Leistungen

- Triggerpunktbehandlung
- Fußreflexzonentherapie
- Kinesio Taping
- PMR nach Jacobson
- **Rehasport**
- Gutscheine

**PHYSIOAKTIV**

... Gesundheit leben

## Neues aus Linda

Vom 08. bis 12. September 2022 wurde der Teich im Lindaer Winkel, auf Initiative von Simone Geyer und Klaus Geyer – unter der Schirmherrschaft des Lindaer Heimatvereins – erneuert.

Die Arbeiten wurden durch die Freiwillige Feuerwehr Linda, den Ortsbeirat, die Glücksburg Agrar e. G., die Stadtverwaltung Jessen und Thomas Marquart unterstützt.



Vielen Dank den vielen fleißigen Helfern aus Linda und unseren Kindern sowie Jugendlichen, die tatkräftig mit angefasst haben. Dadurch konnten die Arbeiten schneller als gedacht fertig gestellt werden und alle hatten Spaß dabei. Die Bepflanzung und Randgestaltung des Teiches gestalten Simone, Dieter und Hansi Geyer. Alle Fische konnten gerettet werden und erfreuen sich bester Gesundheit.

Der Heimatverein Linda bedankt sich bei allen Helfern.

## Veranstaltungen der AWO Ortsgruppe Jessen Oktober 2022

### Sport

jeden Montag – 16.30 Uhr  
in der Max-Lingner-Turnhalle  
Jessen

### Chor

jeden Donnerstag – 14.00 Uhr  
im Seniorentreff,  
Rosa-Luxemburg-Str. 28

Alle interessierten Sport-  
und Sangesfreunde sind  
herzlich willkommen.

### Herbstwanderung

19.10.2022 – 14.00 Uhr  
Treffpunkt: Intersport Klöpping  
mit Einkehr im „Bergschlößchen“

### Geburtstag des Monats

26.10.2022 – 14.00 Uhr  
im Seniorentreff,  
Rosa-Luxemburg-Str. 28  
Thema: Frau Fahl gibt Tipps  
für Fitness im Alter

## Gewerbeverein Schweinitz



Der Gewerbeverein  
Schweinitz lädt alle  
Mitglieder des Gewerbevereins  
und alle Gewerbetreibenden der  
Stadt Schweinitz

am Donnerstag,  
dem 27. Oktober 2022,  
um 19.00 Uhr

zur Gesprächsrunde mit dem  
Bundestagsabgeordneten Sepp  
Müller in die Gaststätte Wein-  
traube in Schweinitz ein.

Auch hier hoffen wir auf eine  
rege Teilnahme.

# TAXI HÖHNE

...einfach bequemer!

**KRANKENFAHRTEN**

**ROLLSTUHLTAXI**

**LIEGEND-BEFÖRDERUNG**

TAXI | MIETWAGEN | TRANSFERS

sicher & kontaktlos

## KRANKENFAHRTEN

einfach online buchen

**08000 260026**

KOSTENLOS

taxihoehne.de

VON KUNDEN  
EMPFOHLEN

**Sotec GmbH**  
network solution & media design

**BERLIN**  
**JESSEN**

**sotec**

- IT-Beratung
- Client-Administration
- Server-Administration
- Netzwerkbetreuung
- Softwarepaketierung
- Softwareverteilung
- Prozessautomatisierung

Ihr Ansprechpartner:  
**Jens-Peter Springer**  
Kleindröben Nr. 49  
D - 06917 Jessen (Elster)  
phone: +49 (0) 170 30 13 371  
fax: +49 (0) 35388 700 41  
mail: jens-peter.springer@sotecnet.com

[www.sotecnet.com](http://www.sotecnet.com)

**WERBUNG  
die begeistert**

- Text
- Grafik
- Fotografie
- Videoproduktion
- Druck
- Beschriftung
- Webdesign
- Textildruck

## Hurra das „Body und Grips Mobil“ war an der Grundschule in Seyda

Zum Projekttag unter dem Motto „Eine Reise durch den Körper“ hat die Grundschule Seyda zusammen mit den Elternvertretern das „Body und Grips Mobil“ des Jugendrotkreuzes und der AOK am Freitag, dem 16.09.2022 eingeladen.



Mit tatkräftiger Unterstützung der Eltern konnten die über 70 Schüler der Grundschule in kleinen gemischten Gruppen von 4 bis 7 Kindern an 12 Stationen eine Exkursion durch ihren Körper unternehmen.

Dabei wurden an den Stationen einige Organe und deren Aufgaben spielerisch und experimentell erläutert.

Die Sinnesorgane wurden an den Stationen „Haut, Nase und Hören“ erforscht. Dabei konnten die Kids in einer „Fühlbox“ verschiedene Gegenstände mit unterschiedlichen Oberflächen erfühlen und erraten. Beim „Hören“ wurden verschiedene „Hörpaare“, die gleich klingen, zusammengesucht. In verschiedenen Dosen wurden Gerüche gesammelt, die die Kids erschnüffeln und erraten mussten.

Weiterhin gab es mehrere Bewegungsstationen, bei denen Balance und Koordination gefragt waren. Eine Balancier-scheibe kam zum Einsatz, bei denen jedes Kind sein Gleichgewichtsorgan testen konnte. An der Station „Der einheitliche Weg“ war nicht nur Koordination, sondern auch Teamarbeit gefragt. Die Kids mussten im Team mit drei Skis gleichzeitig eine bestimmte Strecke zurücklegen und dabei musste man schon ganz schön den Grips anstrengen und seine Mitspieler organisieren. Das brachte die Mädchen und Jungs ganz schön ins Schwitzen.



Auch in Strümpfen waren die Kids in der Turnhalle unterwegs. Bei der Station „Das Gehen und Fühlen“ sind die Kids auf einem immer dünner werdenden Seil mit Knoten und verdeckten Augen balanciert und mussten den Weg und die Anzahl eingearbeiteter Knoten finden. Dabei stand nicht nur das Fühlen und Spüren im Vordergrund, sondern auch die Balance. Dies machte sehr viel Spaß und es wurde sogar rückwärts balanciert. Ein tolles Erlebnis.

Sehr spannend waren die Stationen „Nerven“ und „Muskeln“. Nur gemeinsam im Team wurde die Wirkungsweise

dieser Organe erforscht. Die Kids mussten in der Station „Nerven“ die gegebenen Impulse umsetzen. Dabei bildeten sie eine Kette und nahmen sich bei der Hand und gaben die Befehle mittels unterschiedlich starken Händedruck an den nächsten Mitspieler weiter, sodass am Ende der Kette der richtige Befehl ankam. Dies erforderte besonders viel Konzentration. Aber für jeden Mitspieler war es sehr spannend zu sehen, ob am Ende das richtige Ergebnis herauskam.

An der Station „Muskeln“ hatten die Mädchen und Jungs auch sehr viel Spaß, da dort die Funktion der Muskelstränge erklärt wurde. Zunächst wurden an Händen und Füßen Fäden befestigt und die Kinder wurden von ihren Mitspielern wie Marionetten bewegt. Ziel war es, die Muskeln so zu aktivieren, dass jedes Kind bewegt und eine bestimmte Strecke laufen konnte. Dabei kamen sehr lustige und spannende Bewegungsabläufe zustande.

Auch wichtige innere Organe wie das Herz und die Niere wurden experimentell erklärt und erlebt. An der Station „Wächter des Herzens“ mussten die Kids versuchen, den Wächter des Herzens anzugreifen. Mit sehr viel Einsatz, sportlicher Bewegung, ganz viel Ausdauer und viel Spaß wurde das Herz vom Wächter (hier eine Lehrerin) geschützt und die Kids konnten versuchen, sie anzugreifen und umzustößeln. Die Lehrerin war ausreichend gepolstert und geschützt.

An der Station „Niere“ ging es dann noch um die bösen Nierensteine. Zunächst wurden die Funktionsweisen und Aufgaben der Nieren erläutert und die schädlichen Nierensteine mussten im Schubkarrenverfahren (ein Kind läuft auf Händen und das andere hält es an den Füßen) eingesammelt werden. Dabei war Koordination und Abstimmung gefragt.

An der Station „Gesunder Einkaufswagen“ durften alle mal fiktiv einkaufen, was sie für den ganzen Tag zum Essen brauchen. Dabei suchten die Kids ihre Lebensmittel anhand von Kärtchen heraus. Danach wurden die Lebensmittel analysiert und an der Ernährungspyramide erklärt, wie gesund eingekauft wurde.

Zum Schluss gab es noch die Station „Fantasie“. Hier sollte eine Gruppe vorgegebene Bilder (z. B. Auto, Blumen...) mittels Holzscheiben und Kanthölzern ohne Worte und Abstimmung legen und die andere Gruppe musste das Bild erraten. Dabei kamen spannende und sehr kreative Gebilde zum Vorschein, aber alle hatten sehr viel Spaß und man merkte sehr deutlich, dass die Erstklässler noch sehr unbekümmert und mit sehr viel mehr Fantasie am Start waren. Die älteren Klassen waren sehr viel zielorientierter unterwegs.



Es war ein sehr erfolgreicher Projekttag, alle Teams haben von 08.00 bis 12.00 Uhr alle Stationen mit Spiel, Spaß und Bewegung erfolgreich absolviert. Jedes Kind hat eine Urkunde bekommen, damit es sich lange an diesen schönen Projekttag erinnert. Gemeinsam wurden die Helfer am Ende auf dem Schulhof verabschiedet.

Nochmal herzlichen Dank an Herr Behrens vom Jugendrotkreuz, der die Stationsmittel und das Konzept stellte sowie an die Lehrer und die tatkräftigen Eltern und Großeltern, ohne deren Hilfe dieser Projekttag nicht hätte stattfinden können.

## Ein abwechslungsreiches Ferienprogramm im Hort „Sonnenschein“ in Schweinitz

Die ersten Schulwochen liegen nun schon hinter unseren Kindern. Trotzdem möchten wir es nicht versäumen, über die zurückliegende Ferienzeit im Hort „Sonnenschein“ zu berichten.

Neben den täglichen Spielangeboten, wurden in diesem Jahr sommerliche Cocktails gezaubert und Waffeln gebacken sowie kreativ Steine bemalt und Kreidbilder gestaltet.

Neben der Begrüßungswoche für die neuen Erstklässler gab es einen Projekttag „Wasser“, der mit zahlreichen Experimenten und Überraschungen für viel Interesse bei den Kindern sorgte.

Ein besonderes Highlight stellen jedes Jahr die Tagesausflüge dar. Konnten die Kinder im vergangenen Jahr sich schon über 3 Ausflüge freuen, waren es in diesem Jahr sogar 5 Tagesfahrten.

Zuerst ging es nach Holzdorf zur Bundeswehr. Dort gab es einen ausführlichen Rundgang mit Hubschraubervorführung und Soldaten zum Anfassen. Auch für die Versorgung hatten die Mitarbeiter der Bundeswehr ausreichend gesorgt, sodass die Kinder dort einen eindrucksvollen Tag erleben durften.

An zwei Tagen ging der Ausflug in das Freibad nach Oehna. Bei den sommerlichen Temperaturen eine willkommene Abkühlung für die Ferienkinder.

Ein weiterer Ausflugstag führte die Hortkinder nach Herzberg. Dort wurde zuerst das Planetarium besichtigt und den interessierten Kindern das Weltall erklärt. Im Anschluss folgte der Besuch des Herzberger Tierparks, wo neben Ziegen und anderen Haustieren, sogar Affen beobachtet werden konnten.



Barfußpark Beelitz

Den abschließenden Höhepunkt der Ferienzeit bildete, am letzten Ferientag, der Ausflug in den Barfußpark nach Beelitz. Dort konnten die Kinder sämtliche Materialien und Untergründe mit ihren Füßen erfühlen und erkunden. Ein besonderes Erlebnis für die Kinder!

Wir, das Elternkuratorium, möchten uns, im Namen aller Eltern, bei den Erziehern des Hortes „Sonnenschein“ für die Planung, Umsetzung und starken Nerven bei der Betreuung der Ferienkinder bedanken.

Das Elternkuratorium  
vom Hort „Sonnenschein“ in Schweinitz

### Einladung

Der Ortsteilbeirat Klöden lädt alle Einwohner des Ortsteiles und der umliegenden Ortsteile zu einer

**Informationsveranstaltung  
über das Naturschutzgroßprojekt  
Mittelbe – Schwarze Elster**

**am 19. Oktober 2022,  
um 19.30 Uhr**

in den Saal der Pension „Auf der Tenne“ in Klöden ein.

Das Projekt wird von den Mitarbeitern der Heinz Sielmann Stiftung vorgestellt.

Wartenburger  
Vors. Ortsteilbeirat

### Wer kann dem Seydaer Heimatverein helfen?

Für unser

**Kürbisfest am 22.10.2022**

suchen wir noch Kürbisse für unsere Kinder zum Schnitzen.

Wer den einen oder anderen Kürbis abgeben kann, melde sich bitte bei

**Tina Kitzing** 0152/02 91 34 53

**Birgit Weiß** 0151/23 13 08 96

oder schreibt uns eine E-Mail an [heimatverein-seyda@web.de](mailto:heimatverein-seyda@web.de).

Die Abholung wird durch uns organisiert!

**Wir und vor allem unsere  
Kinder würden sich über  
Ihre Unterstützung sehr freuen.**



**Das Sichtbare ist vergangen, was bleibt  
sind Liebe, Dankbarkeit und Erinnerung.**

Wir nehmen Abschied von unserer  
geliebten Schwester, Mutter, Oma und Uroma

**Inge Bleisch**

\* 18.10.1937 † 18.09.2022

In stiller Trauer  
**Deine Schwester Renate  
Deine Tochter Petra  
Dein Sohn Jürgen mit Ines  
Deine Enkel mit ihren Familien  
und alle Urenkel  
Deine Freundin Viola**

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am 09.11.2022, um 13.00 Uhr auf dem Dorotheenstädtischen Friedhof in Berlin Mitte statt.



**Chren**

*Ohne die Unterstützung unserer Sponsoren wäre  
Der Jessener Schul- und Heimatfestverein e. V. nicht möglich*

**Stadt Jessen – Der Bürgermeister  
Schliebener Hoch- und Tiefbau GmbH  
Schwan Dental**

**Blumen-Apotheke  
EDEKA Höhne**

**Autohaus Schandert GmbH  
Elektro Scholz  
Roxane GmbH**

**Auch GmbH Spedition & Lagerei  
CDU Abgeordnete Müller und Borgwardt  
Elbe-Elster-Anzeiger GbR**

**HaTe GmbH  
Henze GmbH**

**Profil Stahl- und Metallbau GmbH  
Rechtsanwälte Seehaus & Rahmig  
Remondis Wittenberg GmbH**

**SoNa Gesundheitsboutique & Sanitätshaus GbR**

**Stadtwerke Jessen GmbH  
Thier Touristik & Service GmbH  
VR Bank Fläming-Elsterland eG  
Wohnungswirtschaft GmbH Jessen  
zbo Bau GmbH Jessen**

**Agrodienst eG Jessen  
Augenoptik Schubert  
autoPRO Kfz-Meisterbetrieb Benno Schmidt  
BAG Dr. Kluge & Dr. Stanitz  
Baumschule Eckardt  
Coiffeur Elegance**

**Feintool System P  
Ford Autohaus  
Gaststätte  
Gaststätte Schü  
Hairsalon J  
Hotel Sta  
Ingenieurbüro Tief  
Jessener B  
Jütro Tiefkühlkos  
Kitzhof  
Kosmetikstudie  
Krüger Bes  
Kuratorium f  
Maklercenter M  
OEWI AL  
Physiotherapie Ja  
Rad und Sport  
Rechtsanwalt Ha  
Reima & C  
Schade Log  
Schlosspark-Bowling  
Schmidt und Part  
SEYDALAND Vereinigte Ag  
Sigi's Fu  
Sport Klöp  
Spreegas G  
Steuerberater R  
Steuerberater Mi  
Steuerbüro Ka  
Steuerberaterin  
Stoll,  
Tierärztliche Pra  
Torsten Schlüter H  
Uhrmachermeister  
Weingur  
Weinhaus**

# Seite



re das 184. Schul- und Heimatfest nicht möglich.  
 öchte sich bei Ihnen auf das Herzlichste bedanken:



arts Jessen GmbH  
 s Gottwald e. K.  
 tte Nord  
 tzenhaus Jessen  
 ana Mahler  
 dt Jessen  
 ou GmbH Jessen/E.  
 Blumeneck  
 st GmbH & Co. KG  
 er OHG  
 o Katja Thieme  
 staltungen  
 ür Waldarbeit  
 Michael Fischer  
 U GmbH  
 cqueline Bomsdorf  
 Klöpping OHG  
 ns-Jürgen Baatz  
 Co. GmbH  
 istic GmbH  
 g Ralf Hentschel e. K.  
 er Veronika Leder  
 arbetriebe GmbH & Co. KG  
 tterkiste  
 ping GmbH  
 mbH Cottbus  
 oland Neumann  
 ke Schirrmeister  
 thleen Schulze  
 Susann Schuster  
 Karin  
 axis am Weinberg  
 laustechnik GmbH  
 r Josef Steckbauer  
 t Hanke  
 s Zwicker

Weinmanufaktur Johannes Zwicker  
 Werkzeuge & Motorgeräte Marco Köhler  
 Wittig GmbH

Wohnungsgenossenschaft Jessen eG  
 Zahnärztin Dr. Ines Hamatschek  
 Zahnarztpraxis Franziska Görlitz  
 Zahnarztpraxis Tobias Görlitz  
 Zahnarztpraxis Dr. Anette Trojandt  
 Zentara Edelstahlgießerei GmbH

Allianz Versicherung Susann Petzold  
 Allianz Generalvertretung Bastian Schüßler  
 Architektur- und Ingenieurbüro Oertel GbR  
 Autoreparatur Uwe-Ives Schöne  
 Baier Haushaltwaren  
 Blei GbR  
 Blumenladen 4 Jahreszeiten  
 Dachtechnik Kettner UG  
 Elektronik für Heim & Haus Bernd Deyring  
 Elektro Hintersdorf  
 Fahrschule Matthias Ludley  
 Foto Wimmer  
 Gaststätte Bergschlößchen  
 Hankes Modeland  
 Haushaltspartner Jens Parthu  
 Landbäckerei Schröder  
 Mechanischer Handwerksbetrieb Torsten Bischoff  
 ÖSA Versicherung Petra Göttert  
 Petersohn Schuhe  
 Physiotherapie Marlis Richter  
 REWE Markt Friedrich Jähnel  
 Schädlingsbekämpfung und Holzschutz Ralf Kettmann  
 Seidel Rechtsanwälte  
 Sprint Tankstelle Christoph Pötzsch  
 Taxi Regent  
 Zahnärztin Dr. Birgit Baumann

# Wir setzen mit Ihrer Werbung Ihr Auto in Szene!



## Täglich

VON MONTAG BIS SAMSTAG AB 6.00 UHR

### ofenfrische Brote und Brötchen

AN UNSERER BACKWARENBEDIENTHEKE



Wir fertigen  
auch für Sie  
Schilder und  
Banner für  
den Innen-  
und Außen-  
bereich!

## IHRE DRUCKEREI VOR ORT!



Annaburger Straße 2 | 06917 Jessen (Elster)  
Tel.: 0 35 37/26 40 23 | Fax: 0 35 37/26 40 66  
E-Mail: [info@druckerei-eea.de](mailto:info@druckerei-eea.de) | [www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de)

**MEDIENDESIGN | OFFSET- UND  
DIGITALDRUCK | GROSSFORMATDRUCK**

Briefbögen | Auftragsblöcke | Visitenkarten | Lieferscheine | Flyer | Broschüren |  
Plakate | Einladungen | Glückwunschkarten | Trauerkarten | Webdesign | u. v. m.



Schweinitz  
Obere Weinberge 12  
06917 Jessen  
Tel. 03537/212614



## Geflügelimpfung Atypische Geflügelpest (Newcastle-Krankheit)

Entsprechend der Geflügelpest-Verordnung vom 30.12.1994 müssen weiterhin alle Hühner- und Truthühnerbestände und alle anderen mit Hühnern in unmittelbarem Kontakt gehaltenen Geflügelarten, außer Wassergeflügel, unter Impfschutz gehalten werden.

Die Impfung erfolgt wieder als **Schluckimpfung über das Trinkwasser**, die Ausgabe des Impfstoffes nach unten stehendem Terminplan. Der Impfstoff muss **sofort nach Erhalt an die Tiere verabreicht werden**, da er nach seiner Aktivierung nur eine begrenzte Wirkungsdauer hat (90 min.). Außerdem ist es wichtig, dass die Tiere ausreichend durstig sind, was durch Wasserentzug am Abend vor der Impfung und Auslaufsperrung sowie Fütterung von Trockenfutter erleichtert werden kann.

### Impfstoffausgabe am Freitag, dem 14.10.2022

Lebien	Geschäft K. Neubauer	07.25 Uhr
Plossig	Gemeindebüro/Feuerwehr	07.45 Uhr
Labrun	Gemeindebüro/Feuerwehr	08.15 Uhr
Prettin	zwischen Rathaus und Kirche	08.35 Uhr
Hohndorf	Dorfplatz Gaststätte	09.05 Uhr
Axien	ehem. Verkaufsstelle	09.15 Uhr
Gehmen	Dorfplatz	09.35 Uhr
Düßnitz	Bushaltestelle an der Hauptstr. (Litfaßsäule)	09.50 Uhr
Mauken	ehem. Verkaufsstelle	10.10 Uhr
Kleindröben	am alten Gemeindebüro	10.20 Uhr
Klößen und Rettig	Platz vor der Gaststätte Appelt	10.40 Uhr

### Impfstoffausgabe am Sonnabend, dem 15.10.2022

Schweinitz	Parkplatz/Imbiss 187	07.15 Uhr
Dixförda	Dorfplatz	07.35 Uhr
Steinsdorf	Bushaltestelle	07.45 Uhr
Linda	Gaststätte Schütze	08.00 Uhr
Mügeln	Gaststätte Bock	08.15 Uhr
Lindwerder	Gaststätte Herrmann	08.30 Uhr
Schweinitz	Dörfchen	08.55 Uhr
Großkorga	Bushaltestelle	09.10 Uhr
Kleinkorga	Dorfplatz	09.25 Uhr
Neuerstadt	Dorfgemeinschaftshaus	09.40 Uhr
Busckuhnsdorf	Dorfplatz	10.00 Uhr
Reicho	Dorfplatz	10.15 Uhr

### Impfstoffausgabe auch am Sonnabend, dem 15.10.2022

Schützberg	Bushaltestelle	07.15 Uhr
Rade	Dorfplatz/Gemeinschaftshaus	07.30 Uhr
Battin	Büro der Agrargenossenschaft	07.45 Uhr
Grabo	Bushaltestelle	08.00 Uhr
Mönchenhöfe	Gemeindebüro	08.35 Uhr
Holzdorf	Parkplatz Kirche/Arztpraxis	08.50 Uhr
Kremitz	Bushaltestelle	09.15 Uhr
Premsendorf	Bushaltestelle	09.30 Uhr
Löben	Dorfplatz	09.55 Uhr
Meuselko	Kreuzung	10.15 Uhr
Klossa	Gaststätte	10.35 Uhr

Ausweichtermin für Nachzügler **am Freitag, dem 21.10.2022**, 09.00 – 09.30 Uhr in der Kleintierpraxis Beate Pfützner-Bechler, Schweinitz, Obere Weinberge 12, 06917 Jessen (Tel. 0 35 37/21 26 14).

## Impfpflicht für Nutzgeflügel, außer Wassergeflügel



Die Ausgabe des Impfstoffes gegen die Atypische Geflügelpest an die Geflügelbesitzer im Raum Seyda erfolgt **am Samstag, dem 15. Oktober 2022** nach unten stehendem Terminplan.

Der Impfstoff, der als **Schluckimpfung über das Trinkwasser** gegeben wird, muss **sofort nach Erhalt an die Tiere über die Tränke verabreicht werden**. Die Tiere bitte nachts zuvor dursten lassen, damit die ausreichende Aufnahme des Impfstoffes gewährleistet ist.

07.15 Uhr	Zemnick
07.30 Uhr	Gadegast
07.50 Uhr	Mellnitz
08.00 Uhr	Naundorf
08.20 Uhr	Mark Friedersdorf
08.30 Uhr	Mark Zwuschen
08.45 Uhr	Morxdorf
<b>09.00 Uhr</b>	<b>Seyda – Markt</b>

Undine Steinborn  
Praktische Tierärztin

## Apothekennotdienst

### Oktober 2022

#### Fr., 07.10.2022

Spitzweg-Apotheke, Jessen  
Lange Straße 1  
Tel. 0 35 37/21 22 20

#### Di., 11.10.2022

Blumen-Apotheke, Jessen  
Geschwister-Scholl-Straße 2a  
Tel. 0 35 37/21 22 26

#### Do., 13.10.2022

Schloß-Apotheke, Annaburg  
Markt 23  
Tel. 03 53 85/2 02 19

#### Do., 20.10.2022

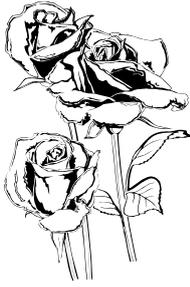
Spitzweg-Apotheke, Jessen  
Lange Straße 1  
Tel. 0 35 37/21 22 20

#### Mo., 24.10.2022

Blumen-Apotheke, Jessen  
Geschwister-Scholl-Straße 2a  
Tel. 0 35 37/21 22 26

#### Di., 25.10.2022

Löwen-Apotheke, Prettin  
Bahnhofstraße 2  
Tel.: 03 53 86/2 23 14



*Der Lebenskreis hat sich geschlossen.  
Was bleibt, sind Erinnerung und Dank.*

### HERZLICHEN DANK

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme zum Abschied von

## Edith Lehmann

zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt dem DRK Team Groß Naundorf, der Rednerin Frau Tischler und dem Bestattungsinstitut Krüger.

In stiller Trauer  
**Tochter Gerlinde und Familie**  
**Sohn Harald**

Jessen, im September 2022



*Wir tragen dich im Herzen.*



### DANKSAGUNG

Allen, die unserer lieben Mutti, Oma und Uroma

## Gisela Streese

im Leben Achtung, Zuneigung und Freundschaft schenkten und sie im Tode in so herzlicher und vielfältiger Weise ehrten, danken wir von Herzen.

Unser besonderer Dank gilt dem DRK Team Klöden, Herrn Pfarrer Bernhardt, Krüger Bestattungen, dem Jessener Blumeneck sowie dem Schützenhaus in Jessen.

In liebevoller Erinnerung  
**im Namen aller Angehörigen**  
**Ihre Tochter Heide Fieseler**

Battin, im September 2022

*... und immer sind da Spuren deines Lebens, Bilder, Augenblicke und Gefühle,  
die uns an dich erinnern und uns glauben lassen, dass du bei uns bist.*

## Erhard Lissek

### DANKE

sagen wir all denen, die in Gedanken bei uns waren und sich mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

In stiller Trauer  
**Sohn Peter und Kinder**

Jessen, im Oktober 2022





## Ingetraud Mainka

geb. Zwicker

\* 11.09.1931

† 29.07.2022

*Erinnerungen, die unser Herz berühren,  
gehen niemals verloren.*

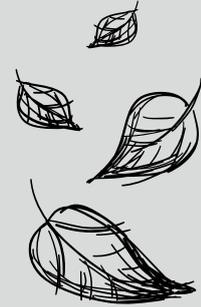
Für die aufrichtige Anteilnahme und die Verbundenheit beim Abschied danken wir allen ganz herzlich.

Besonderer Dank gilt den Schwestern des DRK Team Annaburg, dem Redner Herrn Horn, dem Bestattungsinstitut Korschat Inh. Nadine Lehnert für die würdevolle Trauerbegleitung, dem Blumengeschäft „Natürlich Schenken“ Kathrin Käbe sowie dem Porzellan-Café für die gute Bewirtung.

In stiller Trauer

**im Namen aller Angehörigen  
Tochter Elke und Lothar Tittel**

Annaburg, im September 2022



*Und irgendwo sind immer Spuren deines Lebens,  
Gedanken, Bilder, Augenblicke, Gefühle.  
Sie werden uns immer an dich erinnern  
und dich dadurch nie vergessen lassen.*

## HERZLICHEN DANK

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die mit uns Abschied von meiner lieben Frau, unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Marianne Matthes

genommen haben, sich mit uns verbunden fühlten und auf so vielfältige Weise ihre Achtung und Wertschätzung zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt dem Pfllegeteam Katja Werner, Reck's Blumenboutique, dem Bestattungsinstitut Krüger, Herrn Krüger für seine einfühlsamen Worte, Frau Zöffel für die musikalische Umrahmung der Trauerfeier und der Gaststätte Bergschlößchen für die gute Bewirtung.

In liebevoller Erinnerung

**Dein Heinz**

**Deine Petra mit Henry**

**Deine Katrin mit Fraenk**

**Deine Ina mit Peter**

**Deine Enkel Mario, Pascal mit Julia und Jamie,**

**Patricia mit Eric, Marcel mit Rosa,**

**Nicole mit Martin**

Jessen, im September 2022



*Ein Jahr ohne dich.**Nein, wir haben nicht's vergessen,  
deine Liebe, Kraft und Fürsorge,  
so vieles erinnert an dich.**Jeder Tag macht uns bewusst,  
wie sehr du uns fehlst.**So viele Dinge, die wir gern noch mitgeteilt  
hätten. Unsere Gedanken sind oft bei dir,  
die Erinnerung bleibt in unseren Herzen.***Zum 1. Jahresgedenken**

an meine liebe Frau, unsere herzensgute Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma

**Anni Springer**

\* 18.05.1938 † 01.10.2021

Du fehlst

**Dein Mann Heinz****Deine Tochter Gaby mit Dietmar****Dein Sohn Heiko mit Silvia****Dein Sohn Steffen mit Danny****Dein Sohn Matthias mit Sindy****Deine Enkel und Urenkel**

Schützberg, im Oktober 2022

**Leichtathletik – Rekorde  
aus dem Altkreis Jessen****Altersklasse: 13 weiblich**

- 60 m, 8,1 s und 100 m, 12,8 s  
sowie 400 m, 62,4 s  
Silke Vollrath (Jessen)
- 800 m, 2:31,4 min  
Andrea Ruppe (Jessen)
- 1.500 m, 5:19,5 min  
Bettina Rothmann (Jessen)
- 80 m Hürden, 13,2 s  
Ilka Lehmann (Seyda)
- Weitsprung, 4,82 m  
Antje Köhlerschmidt (Jessen)
- Hochsprung, 1,50 m  
Daniela Jahn (Seyda)
- Kugel, 9,46 m  
Silke Emmerich (Schweinitz)
- Diskus, 30 m  
Angelika Weber (Holzdorf)

Dieter Knappe

**15. Jessener Reitertag**

Tag: 4. September 2022

**Veranstalter in Personalunion:**

Frau Zimmer als Vorsitzende des Himmelsberger Reit- und Fahrvereins Jessen nebst Frau Gronewold, ihres Zeichens Chefin vom Jessener Heide Reiterhof

**Turnieranlage:** Jessener Himmelsberg (133 m) an den Funktürmen**Parcoursbauer:** Ralf Gronewold**Richter und Moderator:**

Achim Genennichen (Steinsdorf)

**Leiterin der Meldestelle:**

Jana Gottwald (Trebbin)

**Teilnehmer:** 60 Reiter und Amazonen mit 52 Pferden aus 26 Vereinen der Bundesländer Sachsen-Anhalt, Sachsen und Brandenburg**Highlight:** A-Springen mit Stechen, „Großer Preis von Jessen“, 9 Reiter-Pferd-Paare, 2 Null-Fehler-Ritte im Umlauf**Stechen:**

1. Leonie-Fiona Schulz, Caprice (Reiterhof „Am Gremminer See“), 1 Abwurf in 32,13 s
2. Antonia Eff, Malteser (RV Seyda), 2 Abwürfe in 37,99 s

**Fazit:** Die jungen Reitsportler unserer Region gingen gut vorbereitet in die Dressur- und Springprüfungen. Mussten aber auch realisieren: Aller Anfang ist schwer und es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen!

Dieter Knappe

*Pflegedienst - Tagespflege  
Däumichen*

- Grundpflege
- Beratungsgespräche
- Behandlungspflege
- Haushaltshilfe
- Pflegevisite
- Hausnotruf
- Betreuungs- und Entlastungsleistung
- u. v. m.

**Häuslicher Pflegedienst**An der alten Ziegelei 1  
OT Axien · 06925 Annaburg  
Tel.: 03 53 86/2 34 94  
24h Bereitschaftsnummer: 0174/8 55 08 35**Tagespflege**An der Schule 2  
OT Prettin · 06925 Annaburg  
Tel.: 03 53 86/61 91 61  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 08 – 16 Uhr[www.pflegedienst-daeumichen.de](http://www.pflegedienst-daeumichen.de)**4. Kürbisfest in Seyda**

am 22.10.2022 · ab 14.00 Uhr · im Amtshaus Seyda

**WAS ERWARTET EUCH?**

- Kürnung der am schönsten geschnitzten Kürbisse (Kürbisse stehen begrenzt zur Verfügung!)  
**Von zu Hause mitgebrachte & geschnitzte Kürbisse gehen in die Wertung mit ein!**
- tolle Preise & verschiedene Kürbisleckereien
- Kinderschminken, Museumsbesichtigung

**Wir freuen uns  
auf EUCH!****SEYDAER HEIMATVEREIN E. V.**



*Ein Lebenskreis hat sich geschlossen.*

In liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied von unserem Vater, Schwiegervater und herzenguten Opa

## Reiner Schwager

\* 24.05.1940 † 22.09.2022

**Deine Söhne Thomas und Dietmar  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

*Unser Herz will dich festhalten, unsere Fürsorge dich umfassen.  
Unser Verstand muss dich aber gehen lassen, denn deine Kraft war zu Ende.  
Deine Erlösung ist Trost für uns alle.*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

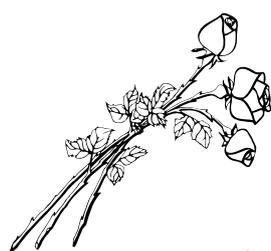
## Ilse Gesper

geb. Pflanze

\* 13.02.1935 † 16.09.2022

In liebevoller Erinnerung  
**Tochter Manuela mit Familie  
Tochter Diana mit Familie**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 15. Oktober 2022, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Linda statt.



*Du hast unseren Garten verlassen,  
aber deine Blumen blühen weiter.*

*Wir haben etwas verloren, was unersetzlich ist.*

Schweren Herzens haben wir Abschied genommen von unserer lieben Mutti und Schwiegermutter, herzenguten Oma

## Elisabeth Börner

\* 09.10.1934 † 17.08.2022

### DANKE

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme und Zuneigung auf so vielfältige, einfühlsame Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt den Schwestern vom Pflegeheim Annaburg Haus 2 und dem DRK Jessen. Für die berührende Gestaltung der Trauerfeier danken wir Herrn Pfarrer Meinhof, dem Bestattungsinstitut Krüger, Frau Zöffel, dem Blumenhaus Böttcher und dem Schützenhaus in Seyda.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Karin und Michael  
Dein Daniel und Sandra**

Ruhlsdorf, im September 2022

**80 m<sup>2</sup> Lagerraum in  
Gerbisbach zu vermieten  
0172/6 77 26 22**

### SPORTVORSCHAU

#### Fußball

##### Jahnsportanlage

##### 07.10.2022

18.00 Uhr Alte Herren,  
SV Allemannia 08 Jessen –  
Rot Weiß Kemberg

##### 08.10.2022

10.00 Uhr E-Jugend,  
SV Allemannia 08 Jessen II –  
SV Allemannia 08 Jessen I

11.00 Uhr C-Junioren,  
SG Jessen/Annaburg –  
JSG Heidekicker

15.00 Uhr Herren,  
SV Allemannia 08 Jessen II –  
SG Rackith/Dabrun

##### 09.10.2022

11.30 Uhr Frauen, SG Dabrun-Jessen –  
SV Germania Hergisdorf

14.00 Uhr Herren,  
SV Allemannia 08 Jessen –  
SV Rot-Weiß Kemberg

##### 14.10.2022

17.00 Uhr F-Jugend,  
SV Allemannia 08 Jessen –  
SV Eintracht Elster e. V.

18.00 Uhr Alte Herren,  
SV Allemannia 08 Jessen –  
Zellendorfer SV

##### 16.10.2022

10.00 Uhr D-Jugend,  
SG Jessen/Annaburg –  
SG Blau-Weiß Nudersdorf

11.00 Uhr B-Junioren, SG Jessen/  
Annaburg/Elster –  
FC Eintracht Köthen

14.00 Uhr Frauen, SG Dabrun-Jessen –  
SV Allstedt

##### 21.10.2022

18.00 Uhr Alte Herren,  
SV Allemannia 08 Jessen –  
Blönsdorf

##### 22.10.2022

15.00 Uhr Herren,  
SV Allemannia 08 Jessen –  
TSG Calbe

##### 23.10.2022

14.00 Uhr Herren,  
SV Allemannia 08 Jessen –  
Klödener SV

##### Sportplatz Klöden

##### 09.10.2022

14.00 Uhr Klödener SV –  
SV Seegrehna

## Werben Sie im Mitteilungsblatt der Stadt Jessen!

Das Jessener Mitteilungsblatt wird 2x monatlich kostenlos an ca. 7.700 Haushalte verteilt.

Sie erreichen alle Kunden in Jessen, Schweinitz, Holzdorf, Klöden, Seyda und allen Ortsteilen, die zu Jessen gehören.

Wir beraten Sie gern und gestalten Ihre Anzeige.

## Erreichen Sie 7.700 Haushalte mit Ihrer Anzeige!!



Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)

Tel.: 0 35 37/26 40 23

Fax: 0 35 37/26 40 66  
E-Mail: info@druckerei-eea.de

www.druckerei-eea.de

**MEDIENDESIGN | OFFSET- UND DIGITALDRUCK | GROSSFORMATDRUCK**

### Frauenselbsthilfe Krebs



Die Gruppe Jessen lädt zum nächsten Gruppentreffen

**am 09.10.2022, um 14.00 Uhr**

in den Seniorenklub Jessen ein.

Gruppenleitung

### Erlebniswandertag



Zum 28. Mal wird der Sportverein Rot Weiß Seyda einen Erlebniswandertag durchführen.

**Wann? Sonntag, den 16. Oktober 2022**

**Treffpunkt ist um 10.00 Uhr an der Gaststätte Schützenhaus in Seyda.**

**Ziel der Wanderung:** Seyda – Hubschrauberlandeplatz

Die Wanderstrecke beträgt 14 km. Die Versorgung mit Getränken und Mittagessen ist möglich.



Senkrechtlifte

Plattformlifte

Sitzlifte

Hublifte

Mobile

Treppenhilfen

Scooter

und vieles

mehr ...

## Sanitätshaus

Lassen Sie sich beraten in unserem großen und modernen Ladengeschäft in der

**Rosa-Luxemburg-Straße 32 in 06917 Jessen.**

info@reha-hilfe-jessen.de  
www.reha-hilfe-jessen.de

**Tel.: 0 35 37/2 60 10**



## Unsteckend ist bei uns nur die gute Laune! Für Sie der Holzdorfer Karnevals Club!

Liebes Publikum, liebe Freunde des guten Geschmacks,

sicherlich erwarten Sie schon gespannt klare Informationen zur Durchführung unserer Veranstaltungen.



### Zurück zur Normalität ist unsere Devise!

Völlig einschränkungslos, unter Beachtung vernunftbegabter Verhaltensweisen, haben wir verantwortungsbewusst unsere Veranstaltungen für Sie vorbereitet. In gewohnter hoher Qualität wollen wir Sie wieder sehr gerne gut unterhalten und vor allem auch sehr gut bewirten. Neben hochwertigen Kulturprogrammen wird es wie gewohnt sehr gute gastronomische Versorgung mit tollem Barbetrieb und wirklich ansprechender Musik vom DJ zum Tanzen für alle Generationen geben.

#### Zur Veranstaltungsübersicht:

- **Große Karnevalseröffnung** der 41. Saison mit Schlüsselübergabe **am 12. November 2022**
- **Nachholung: Große Jubiläumsgala** „40 Jahre HKC“ mit vielen Gästen **am 19. November 2022**
- **Beispiellos toller Kinderfasching** im Saal der Agrargenossenschaft Mönchenhöfe **am 28. Januar 2023**
- **Großer Faschingsball** unter dem Motto:  
„Aufbruch, Gangster, Kabarett – die Elster im 20er Jahre Varieté“ **am 18. Februar 2023**
- **Nachholung: Erste Große Gardenacht** des HKC mit vielen Gästen **am 25. Februar 2023**

Bitte machen sie unbedingt vom Kartenvorverkauf Gebrauch, damit wir für Sie die versprochene Qualität wahren können!

Den **Kartenvorverkauf**, ab dem **5. Oktober 2022**, gewährleisten wir einerseits in Jessen bei Möbel Wienick, Rosa-Luxemburg-Str. 108. In Holzdorf wird der Kartenvorverkauf im Vereinshaus, Hauptstraße 130 zu folgenden festen Terminen organisiert: **Mittwoch, 05.10.2022** von 18.30 bis 19.30 Uhr; **Mittwoch, 12.10.2022** von 18.30 bis 19.30 Uhr; **Mittwoch, 19.10.2022** von 18.30 bis 19.30 Uhr; **Mittwoch, 26.10.2022** von 18.30 bis 19.30 Uhr

**Für ein gutes Gelingen für Sie und mit Ihnen – HKC olé!**  
**Gemeinsam zurück zur Normalität!**

Alexander Gräper  
Präsident des HKC e. V.

## SPORTVORSCHAU

### Handball

#### Turnhalle Gymnasium

#### 08.10.2022

- 10.00 Uhr Jessener SV 53, wJD – Kühnau/DRHV 06  
11.30 Uhr Jessener SV 53, wJB – Kühnau/DRHV 06

#### 15.10.2022

- 10.00 Uhr Jessener SV 53, mJE – SV Blau-Rot Coswig  
11.30 Uhr Jessener SV 53, mJC – TuS Radis  
13.30 Uhr Jessener SV 53, MJA – HC Burgenland  
15.30 Uhr Jessener SV 53, SAL Frauen – HSV Magdeburg II  
17.30 Uhr Jessener SV 53, Anhaltliga Männer – HBC Wittenberg

#### 16.10.2022

- 10.00 Uhr Jessener SV 53, mJD – SV Finken Raguhn  
11.30 Uhr Jessener SV 53, wJC – HBC Wittenberg  
13.30 Uhr Jessener SV 53, wJB – HG 85 Köthen

#### Mehrzweckhalle Holzdorf

#### 08.10.2022

- 15.00 Uhr TV Frisch Auf, Frauen – SV Blau-Rot Coswig  
17.15 Uhr TV Frisch Auf, Herren – SG Kühnau II

### Jagdgenossenschaft Naundorf- Mark Friedersdorf

Der Jagdvorstand der Jagdgenossenschaft Naundorf-Mark Friedersdorf lädt alle Eigentümer von Acker und Waldflächen in der Gemarkung Naundorf zur Jahreshauptversammlung

**am Freitag, dem 28.10.2022,  
um 19.00 Uhr,**

in die Gaststätte „Zum Wiesengrund“ in Gadegast ein.

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Kassenbericht
3. Bericht des Vorstandes
4. Beschlussvorlagen
5. Diskussion
6. Beschlussfassung
7. Wahl des Vorstandes
8. Schlusswort des Vorsitzenden

Der Jagdvorstand

*Als Gott sah,  
dass der Weg zu lang, der Hügel zu steil und das Atmen zu schwer wurde,  
legte er den Arm um sie und sprach: komm heim.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau,  
unserer herzensguten Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Steffi Marlene Vogel

geb. Kreiseler

\* 06.01.1947 † 18.09.2022

In liebevoller Erinnerung  
**Dein Ehemann Hans**  
**Deine Kinder Ronny, Silke, Hans-Jörg**  
**und Christian mit Familien**  
**und alle Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Jessen (Elster), im September 2022

Die gute Pflege

## Häusliche Krankenpflege Petra Schulze

Tagespflege „Jessener Land“



Siedlung 24 · 06917 Jessen  
Telefon: 0 35 37/21 79 60

- Individuelle Beratungsgespräche
- Zusätzliche Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- Hausnotruf · Pflegeeinsätze
- Hilfe im Haushalt · Fußpflege u. v. m.

24 h Bereitschaftsnummer: 0172/3 55 74 33

[www.krankenpflege-jessen.com](http://www.krankenpflege-jessen.com)

## HERBSTFEST IN KLOSSA

**am 22.10.2022,  
um 18.00 Uhr**  
**am Dorfgemeinschaftshaus**



**mit der Band Heimatluft**

### Öffentliche Veranstaltungen – Monat Oktober 2022

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Ortsteil
Sa., 15.10.2022	16.00 – 22.00 Uhr	Wedding-Festival	Unter Freunden by Gasthof Mügeln	Mügeln
So., 16.10.2022	11.00 – 18.00 Uhr	Wedding-Festival	Unter Freunden by Gasthof Mügeln	Mügeln
Mi., 19.10.2022	14.00 – 18.00 Uhr	Job- und Ausbildungsmesse	Mehrzweckhalle	Jessen
Fr., 21.10.2022	16:00 Uhr	Schlachteessen	Bergschlößchen	Jessen
Fr., 21.10.2022	18.00 Uhr	Schlachteessen	Gaststätte Nord	Jessen
Sa., 22.10.2022		Herbstfest		Holzdorf
Sa., 22.10.2022	18.00 Uhr	Herbstfest mit Heimatluft	DGH	Klossa
Sa., 22.10.2022	14.00 Uhr	Kürbisfest	Amtshaus	Seyda

### Jobbörse

#### „Aus der Region – Für die Region“ in Jessen

Die Regionale Job- und Ausbildungsmesse findet

**am Mittwoch,  
dem 19. Oktober 2022,  
von 14.00 bis 18.00 Uhr**

in der Sport- und Mehrzweckhalle in Jessen-Nord statt.

Die Stadt Jessen (Elster) lädt gemeinsam mit der Agentur für Arbeit Dessau-Roßlau-Wittenberg und dem Jobcenter zu einer Job- und Ausbildungsmesse ein.

Zu dieser Veranstaltung präsentieren sich 30 Jessener Unternehmen der Stadt, sodass Interessenten vor Ort direkt mit den Ansprechpartnern ins Gespräch kommen können.

Auf der Job- und Ausbildungsmesse können Arbeits- und Ausbildungssuchende auch bei fehlender Mobilität ihre Chancen am Arbeitsmarkt ausloten.



## Fa. Lehmann CONTAINERDIENST

- **NEU: Minibagger-Verleih**
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Kiestransporte
- Schrottankauf

[www.containerdienst-linda.de](http://www.containerdienst-linda.de)

Tel.: 03 53 84 20 777      Mobil: 0170 16 13 404  
Fax: 03 53 84 21 045      Mobil: 0160 82 54 540  
E-Mail: [containerdienst-lehmann@t-online.de](mailto:containerdienst-lehmann@t-online.de)

Stolzenhainer Str. 2  
06917 Jessen  
OT Linda



## COLORIT

MALERFACHBETRIEB GMBH

**Klassische und exklusive Maler- & Tapezierarbeiten**  
**Fassadendämmung & Fassadensanierung**  
**Strukturputze für Innen und Außen**



Nordstraße 1 · 06917 Jessen (Elster) · Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · [www.colorit-malerfachbetrieb.de](http://www.colorit-malerfachbetrieb.de)

## IMPRESSUM

**HERAUSGEBER:** Stadt Jessen

**REDAKTION:**

Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)  
Telefon: 0 35 37/276-605

Gisa Letz (Zimmer 1.32)  
Telefon: 0 35 37/276-601

Stadtverwaltung Jessen · Schloßstr. 11  
Fax: 0 35 37/276-610

**E-Mail:** [mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de)

Senden Sie Ihre Artikel bitte ausschließlich an diese E-Mail-Adresse. Einsendungen an andere E-Mail-Adressen können nicht berücksichtigt werden.

**TITELBILD:** Jessener Schloss

**GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:**

Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR  
Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)  
Telefon: (0 35 37) 26 40 23

**Der REDAKTIONELLE TEIL (z. B. Texte, Beiträge von Vereinen ...)** wird ausschließlich von der Stadtverwaltung entgegengenommen.

**Bitte schicken Sie diese möglichst in digitaler Form per E-Mail an [mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de)!**

Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.

**Die PRIVATEN UND GEWERBLICHEN ANNONCEN werden über die**

**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR  
Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)**

**per Telefon: 0 35 37/26 40 25,  
Fax: 0 35 37/26 40 66,  
E-Mail: [info@druckerei-eea.de](mailto:info@druckerei-eea.de)  
oder persönlich entgegengenommen!  
Mo. – Fr. 08.00 – 15.30 Uhr**

**Mustermappen für Anzeigen finden Sie unter [www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de).**

**Redaktionelle Texte schicken Sie bitte nicht an die Druckerei!**

Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: [www.jessen.de](http://www.jessen.de)) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) [www.jessen.de](http://www.jessen.de) abrufbar.

## REDAKTIONSSCHLUSS

**Für das nächste Mitteilungsblatt (Nr. 693), das am Mittwoch, dem 26.10.2022**

erscheint, ist am **Mittwoch, dem 12. Oktober 2022, 12.00 Uhr** Redaktionsschluss.

Das Mitteilungsblatt Nr. 694 erscheint am 16. November 2022.

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

## Sozialstation Jessen Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH

**Wir suchen Verstärkung für unser Team!**

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege



[sozialstation.je@drk-wittenberg.de](mailto:sozialstation.je@drk-wittenberg.de)  
**Tel.: 0 35 37/20 55 20**

**Bewerben Sie sich jetzt als:**

## Pflegefachkraft (m/w/d)

DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH  
Personalabteilung  
Am Alten Bahnhof 11  
06886 Lutherstadt Wittenberg

**Tel.: 0 34 91/46 50**  
[personalabteilung@drk-wittenberg.de](mailto:personalabteilung@drk-wittenberg.de)

### Kreisverband Wittenberg e. V.

Alte Schweinitzer Str. 2 ■ 06917 Jessen (Elster) ■ Ansprechpartner: Marion Richter  
Telefon: 0 35 37/20 55 215 ■ Fax: 0 35 37/20 55 249  
E-Mail: [sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de](mailto:sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de)

### Reisen und Veranstaltungen unter einem guten Zeichen

- 11.10.2022 Nicht nur für Autofahrer wichtig – unser Erste Hilfe-Auffrischkurs**  
Beginn: 09.00 Uhr · DRK Jessen · Alte Schweinitzer Straße 2  
**Bitte anmelden!**
- 14.10.2022 Ins „Wonnemar“ nach Bad Liebenwerda**  
08.30 Uhr Jessen, Nordschule, Busbahnhof; 08.35 Uhr Friedhof, Arbeitsamt; 09.10 Uhr Holzdorf, Schraube, Kirche
- 20.10.2022 Flusskreuzfahrt**  
08.00 Uhr Schweinitz, Weintraube; 08.55 Uhr Jessen, Arbeitsamt, Friedhof; 09.00 Uhr Busbahnhof; 09.05 Uhr Klöpping; 09.10 Uhr Nordschule; Zubringer: 08.30 Uhr Linda, Körbitzer Straße; 08.40 Uhr Holzdorf, Schraube; 08.45 Uhr Schweinitz, Heilkräuter; 08.50 Uhr Jessen, Seniorenresidenz; 08.55 Uhr Rebenweg; 08.50 Uhr Battin, Dorfstraße
- 07.11.2022 Auf zum Martinsgans-Essen – noch 10 freie Plätze**
- 29.01.2023 „Feuerwerk der Turnkunst“ in Berlin**  
14.00 Uhr Vorstellung

**Bitte die bestellten Karten bis zum 15.10.2022 bezahlen!**

### BLUTSPENDETERMINE

**14.10.2022 16.30 – 19.30 Uhr Linda, Freiwillige Feuerwehr**

**Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis mit.**

Ina Lehmann  
Mitarbeiterin Blutspende

### LTA-Treffen

Die ehemaligen Mitarbeiter des LTA Cottbus, Sitz Gerbisbach, beabsichtigen, sich

**am 14. Oktober 2022, um 15.00 Uhr**

im „Forsthaus“, Weißacker Papiermühle 1 in 15926 Heideblick zu treffen.

**Wer Interesse hat, meldet sich bitte unter  
0173/3 65 24 01 oder 0170/5 35 31 32.**

# UNSER EINZELSTÜCK SPAREN SIE 8.000,- € FORD KUGA



**ÜBER 100 WEITERE FAHRZEUGE SOFORT VERFÜGBAR!**

**FORD KUGA COOL & CONNECT – 1,5 l EcoBoost / 88 kW (120 PS)**

Farbe: Frozen White, Klimaautomatik, Frontscheibe + Lenkrad + Vordersitze beheizbar, Fahrspur-Assistent, Navigationssystem, Tempomat, Freisprecheinrichtung, Park-Pilot-System vorn + hinten, Fensterheber elektrisch, Licht- und Regensensor u. v. m.

Bei uns für

**€ 27.990,-<sup>1</sup>**



Verbrauchswerte nach WLTP\*: Kraftstoffverbrauch (kombiniert): 7,2 l/100 km; innerstädtisch (langsam): 8,8 l/100 km; Stadtrand (mittel): 7,0 l/100 km; Landstraße (schnell): 6,3 l/100 km; Autobahn (sehr schnell): 7,5 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 163 g/km



**An der B 187 | 06917 Jessen  
Tel.: (0 35 37) 2 65 20  
[www.ford-gottwald.de](http://www.ford-gottwald.de)**

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes. \* Seit dem 1. September 2017 werden bestimmte Neuwagen nach dem weltweit harmonisierten Prüfverfahren für Personenwagen und leichte Nutzfahrzeuge (Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure, WLTP), einem neuen, realistischeren Prüfverfahren zur Messung des Kraftstoffverbrauchs und der CO<sub>2</sub>-Emissionen, typgenehmigt. Seit dem 1. September 2018 hat das WLTP den neuen europäischen Fahrzyklus (NEFZ), das bisherige Prüfverfahren, ersetzt. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen. Die angegebenen Werte dieses Fahrzeugtyps wurden anhand des neuen WLTP-Testzyklus ermittelt.<sup>1</sup> Gilt für Privatkunden. Gilt für einen 1,5-l-EcoBoost-Benzinmotor 88 kW (120 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-ISCFCM.